

**THÔNG BÁO VỀ ĐỀ NGHỊ SẮP XẾP LỚP/THÔNG BÁO TRƯỚC BẢNG VĂN BẢN**  
**(NOREP/PWN) Lứa Tuổi Đến Trường**

Tên Học Sinh: \_\_\_\_\_

Ngày Gửi (Tháng/Ngày/Năm): \_\_\_\_\_

Tên và Địa Chỉ Của Phụ Huynh/Giám Hộ /Đại Diện:

Kính Gởi Phụ Huynh Hoặc Giám Hộ Của Em

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

*For LEA Use Only:*  
 Date of Receipt of Signed  
 NOREP/PWN

Kính Gởi Phụ Huynh hoặc Giám Hộ

Đây là thông báo cho quý vị biết về kế hoạch của Cơ Quan Giáo Dục Địa Phương (LEA's) liên quan đến chương trình giáo dục của con quý vị.

1. Loại công việc được thực hiện:

- Đề nghị cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt ban đầu và các dịch vụ liên quan (Đối với loại kế hoạch này, nhà trường có thể không tiến hành mà không có sự đồng ý bằng văn bản của quý vị trong mục 8 của tài liệu này.)
- Từ chối việc bắt đầu đánh giá (Phải công bố *Thông Báo Thủ Tục Bảo Vệ*)
- Đề nghị thay đổi chứng minh, đánh giá hoặc sắp xếp lớp của con quý vị hoặc cung cấp một nền giáo dục công lập miễn phí (FAPE)
- Từ chối việc thay đổi chứng minh, đánh giá hoặc sắp xếp lớp của con quý vị hoặc cung cấp một nền giáo dục công lập miễn phí (FAPE)
- Thay đổi việc sắp xếp lớp vì lý do kỷ luật (Phải công bố *Thông Báo Thủ Tục Bảo Vệ*)
- Quá trình xét xử, hoặc tiến hành xét xử được bắt đầu bởi cơ quan LEA.
- Tốt nghiệp trung học
- Hoàn tất chương trình giáo dục đặc biệt
- Hoàn tất chương trình trung học do quá tuổi để được nhận một nền giáo dục công lập miễn phí (FAPE)
- Dịch Vụ Kéo Dài Năm Học (ESY)
- Đáp ứng yêu cầu thẩm định giáo dục độc lập (IEE) bằng chi phí công.
- Khác

2. Trình bày kế hoạch được đề xuất hoặc bị từ chối bởi cơ quan LEA:

Con quý vị sẽ tiếp tục nhận những dịch vụ được trình bày trong Chương Trình Biện Pháp Can Thiệp Giáo Dục Cá Nhân Dành Cho Học Sinh Nhà Trẻ (EI IEP).

3. Giải thích lý do tại sao LEA đề nghị hoặc từ chối thực hiện kế hoạch:

Đây là môi trường ít hạn chế nhất nơi các học sinh có thể đạt được tiến bộ đáng kể trong quá trình đánh giá của Sở.

4. Trình bày những lựa chọn khác mà nhóm IEP đã xem xét và lý do tại sao các lựa chọn đó bị từ chối. Nếu những kế hoạch được đề xuất hoặc bị từ chối liên quan đến việc sắp xếp lớp, lựa chọn được xét duyệt phải bắt đầu từ môi trường giáo dục phổ thông với sự hỗ trợ và các dịch vụ bổ sung (thông tin về sự hỗ trợ và dịch vụ bổ sung hiện có sẵn trên trang web PaTTAN [www.pattan.net](http://www.pattan.net)):

Lựa Chọn Được Xem Xét	Lý Do Từ Chối
Môi trường giáo dục phổ thông với các hỗ trợ và dịch vụ bổ sung được coi là một lựa chọn.	Môi trường giáo dục phổ thông không cung cấp các hỗ trợ cần thiết để giải quyết nhu cầu của học sinh vào thời điểm này.

5. Trình bày về từng thủ tục thẩm định, đánh giá, hồ sơ hoặc báo cáo được sử dụng như là cơ sở cho kế hoạch được đề xuất hoặc bị từ chối:

Xem xét các hồ sơ giáo dục hiện tại bao gồm đánh giá tâm lý, xem xét các báo cáo tiến độ hiện tại và mục tiêu.

6. Trình bày những nhân tố khác liên quan đến đề xuất hoặc từ chối của LEA:

EI IEP và khoảng cách từ nhà đến trường.

7. Đề xuất việc sắp xếp lớp cho con quý vị là (ghi rõ số lượng và loại hỗ trợ giáo dục đặc biệt, ví dụ như hỗ trợ học tập lưu động, hỗ trợ tự kỷ bổ sung, hỗ trợ cảm xúc toàn thời gian):

\_\_\_\_\_  
 Giám Đốc Sở Giáo Dục/Đại Diện  
 Giám Đốc Trường Hợp Đồng

\_\_\_\_\_  
 Chữ Ký

\_\_\_\_\_  
 Ngày  
 (Tháng/Ngày/Năm)

Quý vị có quyền hạn và được bảo vệ theo pháp luật được trình bày trong *Thông Báo Thủ Tục Bảo Vệ*. Nếu quý vị muốn biết thêm thông tin hoặc muốn có một bản sao của thông báo này, xin vui lòng liên hệ:

Tên và Chức Vụ: \_\_\_\_\_ Điện Thoại: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ Email : \_\_\_\_\_

**8. ĐỒNG Ý CỦA PHỤ HUYNH**

Hướng dẫn cho Phụ Huynh / Giám Hộ / Đại Diện: Xin vui lòng chọn một trong các lựa chọn dưới đây, ký vào đơn này, và gửi trả lại trong vòng 10 ngày. Trong trường hợp đơn này KHÔNG được hoàn tất và sự đồng ý của phụ huynh là không cần thiết, nhà trường sẽ tiến hành theo đề nghị sau 10 ngày.

- Tôi yêu cầu có một phiên họp không chính thức với ban giám hiệu để thảo luận về đề nghị này.
- Tôi chấp thuận kế hoạch/đề nghị này.
- Tôi không chấp thuận kế hoạch/đề nghị này.\* Lý do mà tôi không chấp thuận là:

Tôi yêu cầu (Liên lạc với Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp số 800-360-7282 để biết thêm chi tiết về Quá trình Hòa Giải và Xét Xử):

- Hòa Giải
- Xét Xử

\*Ngoại trừ môi trường sắp xếp lớp tạm thời vì lý do ma túy, vũ khí, hoặc gây thương tích nghiêm trọng (§ 300.530 (g), § 300.530 (i), và § 300.531), nếu quý vị không chấp nhận các kế hoạch hành động / đề nghị thì con của quý vị sẽ ở lại

## NOREP/PWN

chương trình / lớp hiện nay chỉ khi nào quý vị yêu cầu một buổi xét xử hoặc hòa giải thông qua Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp. Nếu quý vị không yêu cầu Thủ Tục Xét Xử hoặc Hòa Giải thông qua Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp, LEA sẽ thực hiện các kế hoạch hành động / đề nghị.

### KÝ TÊN VÀO ĐÂY:

\_\_\_\_\_  
Chữ Ký Phụ Huynh/Giám Hộ/Đại Diện

\_\_\_\_\_  
Ngày  
(Tháng/Ngày/Năm)

\_\_\_\_\_  
Điện Thoại Ban Ngày

### XIN GỬI TRẢ TOÀN BỘ ĐƠN NÀY CHO:

**Tên:** \_\_\_\_\_

**Địa Chỉ:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Kèm theo là các cơ quan trợ giúp của tiểu bang và địa phương mà quý vị có thể tham khảo ý kiến để hiểu được các quyền hạn của mình và cách thức hoạt động của quá trình giáo dục đặc biệt.

Để được trợ giúp trong việc tìm hiểu đơn này, một NOREP / Thông Báo Trước Bằng Văn Bản có sẵn trên trang web PaTTAN tại [www.pattan.net](http://www.pattan.net). Đánh vào chữ "Annotated Forms" trong các tính năng tìm kiếm trên các trang web. Nếu không có phương tiện vào Internet, quý vị có thể yêu cầu gọi đơn bằng cách gọi PaTTAN số 800-441-3215.

## CƠ QUAN HỖ TRỢ

### THE ARC OF PENNSYLVANIA

101 South Second Street  
Suite 8  
Harrisburg, PA 17101  
800-692-7258  
[www.thearcpa.org](http://www.thearcpa.org)

### PARENT EDUCATION NETWORK (PEN)

2107 Industrial Highway  
York, PA 17402-2223  
717-600-0100 (Voice/TTY)  
800-522-5827 (Voice/TTY)  
800-441-5028 (Spanish in PA)  
717-600-8101 (Fax)  
[www.parentednet.org](http://www.parentednet.org)

### PARENT EDUCATION AND ADVOCACY LEADERSHIP CENTER (PEAL)

1119 Penn Avenue  
Suite 400  
Pittsburgh, PA 15222  
412-281-4404 (Voice)  
866-950-1040 (Voice)  
412-281-4409 (TTY)  
412-281-4408 (Fax)  
[www.pealcenter.org](http://www.pealcenter.org)

### HISPANICS UNITED FOR EXCEPTIONAL CHILDREN (HUNE, INC.)

202 West Cecil B. Moore Avenue  
Philadelphia, PA 19122  
215-425-6203 (Voice)  
215-425-6204 (Fax)  
[www.huneinc.org](http://www.huneinc.org)

### THE MENTOR PARENT PROGRAM, INC.

270 Mayfield Road  
Clarion, PA 16214  
814-226-4151 (Voice)  
888-447-1431 (Voice in PA)  
800-855-1155 (TTY)  
814-226-4850 (Fax)  
[www.mentorparent.org](http://www.mentorparent.org)

### DISABILITIES RIGHTS NETWORK

1414 North Cameron Street  
Suite C  
Harrisburg, PA 17103  
800-692-7443 (Toll-Free Voice)  
877-375-7139 (TDD)  
717-236-8110 (Voice)  
717-346-0293 (TDD)  
717-236-0192  
[www.drnpa.org](http://www.drnpa.org)

### PENNSYLVANIA BAR ASSOCIATION

100 South Street  
Harrisburg, PA 17101  
800-932-0311  
[www.pabar.org](http://www.pabar.org)

### BUREAU OF SPECIAL EDUCATION'S CONSULTLINE, A PARENT HELPLINE

800-879-2301  
Đường Dây Tư Vấn có sẵn cho phụ huynh và những người ủng hộ trẻ em khuyết tật và trẻ em được cho là khuyết tật để giải thích pháp luật của liên bang và tiểu bang liên quan đến chương trình giáo dục đặc biệt, mô tả những sự lựa chọn có sẵn cho phụ huynh; thông báo cho phụ huynh biết các biện pháp bảo vệ, xác định các cơ quan và dịch vụ hỗ trợ, mô tả các biện pháp khắc phục và cách thức để phụ huynh có thể tiến hành.

### OFFICE FOR DISPUTE RESOLUTION

6340 Flank Drive  
Harrisburg, PA 17112-2764  
717-541-4960 (Phone)  
800-222-3353 (Toll free in PA only)  
800-654-4984 (TTY)  
717-657-5983 (Fax)  
[www.odr-pa.org](http://www.odr-pa.org)

Văn Phòng Giải Quyết Tranh Chấp thực hiện việc hòa giải và hệ thống thủ tục trên toàn tiểu bang đồng thời cung cấp việc đào tạo và các dịch vụ liên quan đến các phương pháp giải quyết tranh chấp.

### PUBLIC INTEREST LAW CENTER OF PHILADELPHIA

United Way Building  
1709 Benjamin Franklin Parkway, Second Floor  
Philadelphia, PA 19103  
215-627-7100 (Phone)  
215-627-3183  
[www.pilcop.org](http://www.pilcop.org)

### THE PENNSYLVANIA TRAINING AND TECHNICAL ASSISTANCE NETWORK (PaTTAN)

Harrisburg 800-360-7282  
King of Prussia 800-441-3215  
Pittsburgh 800-446-5607  
[www.pattan.net](http://www.pattan.net)

### STATE TASK FORCE ON THE RIGHT TO EDUCATION

3190 William Pitt Way  
Pittsburgh, PA 15238  
1-800-446-5607 ext. 6830